

NAATI CCL Odia (Oriya) Practice Dialogues

10 full English–Odia ଓଡ଼ିଆ dialogues written to the CCL specification · two speakers · segments of 35 words or fewer · different topic areas

Free from **naaticcl.com**. Each dialogue has a page with native-speed audio; record your own interpreting and get line-by-line AI marking — your first full dialogue is marked free: naaticcl.com/practice. More Odia dialogues with transcripts: naaticcl.com/dialogues/odia

- Cover the other language, read one segment aloud (or play the audio), then interpret it without looking.
- Check what you left out or changed: names, numbers, time limits and conditions are what cost marks.
- Keep to the test rhythm: start within five seconds, one repeat per dialogue.

1. Acute Infective Conjunctivitis Consultation · Health

At a GP clinic in Toowoomba, an Odia-speaking patient presents with suspected acute infective conjunctivitis, and the doctor must diagnose and advise on leave. You will interpret for both parties.

1	Doctor	Tell me what's been happening with your right eye since the redness, discharge, and irritation first started earlier this week.
2	Patient	ଡାକ୍ତର, ମୋ ଆଖି ଦୁଇ ଦିନ ହେଲା ଲାଲ ଓ ଚିଲିମିଲି ହେଉଛି, ଆଉ ସକାଳେ ଉଠିଲେ ଅଧିକ ଖରାପ ଲାଗୁଛି ।
3	Doctor	Have you also noticed any yellow or greenish discharge, especially crusting around your eyelids when you first wake up each morning?
4	Patient	ହଁ ଡାକ୍ତର, ସକାଳେ ଉଠିଲେ ମୋ ଆଖିରୁ ହଳଦିଆ ଚିପଟିପା ପଦାର୍ଥ ବାହାରି ଆସେ ଏବଂ ଆଖିପତା ପରସ୍ପର ସହିତ ଲାଗିଯାଏ ।
5	Doctor	Is your other eye affected as well, do you wear contact lenses, and has anything similar ever happened to you before this year?
6	Patient	ମୋ ବାମ ଆଖି ମଧ୍ୟ ଗତକାଲିଠାରୁ ଆରମ୍ଭ ହେଲା, ମୁଁ କଣ୍ଟାକ୍ଟ ଲେନ୍ସ ପିନ୍ଧେ ନାହିଁ, ଏବଂ ଏହା ମୋ ପାଇଁ ପ୍ରଥମ ଥର ।
7	Doctor	This looks like acute infective conjunctivitis, most likely bacterial rather than viral, so I'll prescribe antibiotic eye drops and explain some hygiene precautions.
8	Patient	ଡାକ୍ତର, ଏହା କ'ଣ ଆଖି ସଂକ୍ରମଣ କି? ଏବଂ ଏହା କ'ଣ ଏତେ ସଂକ୍ରାମକ ଯେ ମୁଁ କାଲି କାମରୁ ଛୁଟି ନେବାକୁ ପଡ଼ିବ?
9	Doctor	Yes, it's confirmed bacterial conjunctivitis, and yes, please stay home from work for two days, since it's quite contagious until the antibiotic drops start working properly.
10	Patient	ମୁଁ ଦିନକୁ କେତେ ଥର ଡ୍ରପ୍ ପକାଇବି, ଏବଂ କେତେ ଦିନ ପରେ ପୁଣି ଡାକ୍ତରଙ୍କୁ ଦେଖାଇବାକୁ ପଡ଼ିବ?
11	Doctor	Use one drop in each eye four times daily for seven days, available at any Chemist Warehouse; you don't need to return unless symptoms worsen.
12	Patient	ବହୁତ ଧନ୍ୟବାଦ ଡାକ୍ତର, ମୁଁ ଏକ ସପ୍ତାହ ପାଇଁ ଡ୍ରପ୍ ବ୍ୟବହାର କରିବି ଏବଂ ଯଦି ଭଲ ନ ହୁଏ ତେବେ ପୁଣି ଆସିବି ।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-acute-infective-conj/

2. Mobile Phone Refund Dispute – Consumer Rights · Consumer Affairs

An Odia-speaking client whose newly purchased phone has a major recurring fault visits a consumer affairs advisor after the retailer refuses a refund. You will interpret for both parties.

1	Advisor	Can you walk me through what happened with the phone you bought from JB Hi-Fi, and what the store told you?
2	Client	ମୁଁ ପ୍ରାୟ ଛଅ ସପ୍ତାହ ପୂର୍ବେ ଜେବି ହାଇ-ଫାଇ ଠାରୁ ନଅ ଶହ ଟଙ୍କାର ଦେଇ ଏକ ମୋବାଇଲ୍ କିଣିଥିଲି। ସ୍କ୍ରିନ୍ ବାରମ୍ବାର ଫ୍ରିଜ୍ ହୋଇଯାଉଛି ଏବଂ ବ୍ୟାଟେରୀ ଠିକ୍ ଭାବେ ଚାର୍ଜ ହେଉନାହିଁ। ଦୋକାନକୁ ଗଲାବେଳେ ସେମାନେ କହିଲେ ଯେ ସେମାନେ କେବଳ ମରାମତି କରିବେ, ଟଙ୍କା ଫେରସ୍ତ ଦେବେ ନାହିଁ।
3	Advisor	Under Australian Consumer Law, a phone that keeps freezing and won't charge can count as a major failure, not just a minor fault.
4	Client	ତେବେ ଏହା ଏକ ବଡ଼ ତ୍ରୁଟି ହେଲେ, ମୋର କି ଅଧିକାର ଅଛି? ମୁଁ କ'ଣ ଟଙ୍କା ଫେରସ୍ତ ମାଗିପାରିବି, ନା କେବଳ ମରାମତି ହିଁ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ?
5	Advisor	For a major failure, you choose the remedy — a refund, replacement or repair — not the retailer; they cannot force you to accept only a repair.
6	Client	ମୁଁ କିପରି ପ୍ରମାଣ କରିବି ଯେ ଏହା ଏକ ବଡ଼ ତ୍ରୁଟି? ମୋ ପାଖରେ ରସିଦ୍ ଅଛି, କିନ୍ତୁ ଆଉ କ'ଣ ଦରକାର?
7	Advisor	Since you bought it six weeks ago and it's frozen three times already, that pattern helps prove a major failure — keep the receipt and any videos.
8	Client	ଯଦି ଜେବି ହାଇ-ଫାଇ ପୁଣି ମନା କରିଦିଏ, ତେବେ ମୁଁ କ'ଣ କରିବି?
9	Advisor	If JB Hi-Fi still refuses, you can lodge a complaint with NSW Fair Trading, and if that doesn't resolve it, you may apply to NCAT.
10	Client	NCAT ରେ ଆବେଦନ କରିବାକୁ କେତେ ଖର୍ଚ୍ଚ ଲାଗିବ, ଏବଂ ମୁଁ କେମିତି ଆବେଦନ କରିବି?
11	Advisor	You can apply to NCAT online; a hearing date will be set once your application is lodged and accepted — there's no fixed waiting period.
12	Client	ଠିକ୍ ଅଛି, ମୁଁ ପ୍ରଥମେ NSW Fair Trading ସହିତ ଯୋଗାଯୋଗ କରିବି, ତାପରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେଲେ NCAT ପାଇଁ ଆବେଦନ କରିବି। ଧନ୍ୟବାଦ ଆପଣଙ୍କର ସାହାଯ୍ୟ ପାଇଁ।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-cellphone-refund-maj/

3. Applying for a Divorce · Legal

A legal aid solicitor explains the divorce application process to an Odia-speaking client. You will interpret for both parties.

1	Solicitor	Let's go through your situation before we start the divorce application. Can you first tell me when you and your husband separated?
2	Client	ଆମେ ଗତ ବର୍ଷ ମାର୍ଚ୍ଚ ମାସରୁ ଅଲଗା ରହୁଛୁ, କିନ୍ତୁ ଏବେ ବି ଏକା ଘରେ ରହୁଛୁ କାରଣ ଭଡ଼ା ଘର ମିଳୁ ନାହିଁ।
3	Solicitor	In Australia, you must be separated for at least twelve months before applying for a divorce, even if you still live in the same house.
4	Client	ଯଦି ଆମେ ଏକା ଘରେ ରହୁଛୁ, ତେବେ ଆଲଗା ହୋଇଥିବା କଥା କିପରି ପ୍ରମାଣ କରିବି?
5	Solicitor	You'll need a separation declaration explaining the changes, such as sleeping separately or managing finances independently. The Federal Circuit and Family Court of Australia will review this evidence.
6	Client	ଆମେ ପୃଥକ୍ ବେଡ୍‌ରୁମ୍ ରେ ରୁହୁଁ, ଏବଂ ଟଙ୍କା ଆଦାନପ୍ରଦାନ ମଧ୍ୟ ଅଲଗା ଅଲଗା ଖାତାରୁ କରୁଛୁ, ମାର୍ଚ୍ଚ ମାସଠାରୁ।
7	Solicitor	If you and your husband reconciled for more than three months during that period, the twelve-month separation clock resets completely.
8	Client	ନାହିଁ, ଆମେ ପୁଣି ଏକାଠି ରହିନାହିଁ। ଅଲଗା ହେବା ପରଠାରୁ ଲଗାତାର ଅଲଗା ହିଁ ରହିଛୁ।
9	Solicitor	Good — that means your application is straightforward. You'll submit it online, and processing usually takes about four to six weeks.
10	Client	ଆମର ଦୁଇଟି ପିଲା ଅଛନ୍ତି, ଜଣେ ସାତ ବର୍ଷ ଓ ଜଣେ ନଅ ବର୍ଷ। ତିରୋର୍ଥ ହେଲେ ସେମାନଙ୍କ କଷ୍ଟକ୍ରି କିଏ ନିଷ୍ପତ୍ତି କରିବ?
11	Solicitor	The divorce order won't decide parenting or property matters; those need separate agreements or applications, even if you already have informal arrangements now.
12	Client	ବୁଝିଗଲି, ଧନ୍ୟବାଦ। ମୁଁ ଆଜି ହିଁ ପୃଥକ୍ ବିବରଣୀ ଲେଖି ଅନଲାଇନ୍ ଆବେଦନ ଆରମ୍ଭ କରିବି।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-divorce-separation-p/

4. Employment Consultant Briefs Jobseeker on Warehouse Interview

Employment

A jobseeker meets with an employment consultant to discuss an upcoming warehouse job interview arrangement. You will interpret for both parties.

1	Consultant	Thanks for coming in today, Mr Behera. Workforce Australia has found a possible match for you — a full-time warehouse role in Dandenong starting next Monday morning.
2	Jobseeker	ଠିକ୍ ଅଛି, ଏହା କେଉଁ ପ୍ରକାର କାମ ଏବଂ ଏଥିରେ ଦିନକୁ କେତେ ଘଣ୍ଟା କାମ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ?
3	Consultant	The shift runs from seven a.m. to three thirty in the afternoon, five days a week. Can you manage that if public transport is limited near your suburb?
4	Jobseeker	ମୋ ପାଖରେ ଏକ ଗାଡ଼ି ଅଛି, କିନ୍ତୁ ବେଳେବେଳେ ତାହା ଠିକ୍ ଭାବରେ ଚାଲେ ନାହିଁ। ମୁଁ ବସ୍ ମଧ୍ୟ ଚେଷ୍ଟା କରିପାରିବି।
5	Consultant	Good, that gives you some flexibility. Your interview is booked for Thursday at ten fifteen in the morning with the warehouse supervisor, Mr Delaney.
6	Jobseeker	ଧନ୍ୟବାଦ। ଠିକ୍ ଅଛି, ଏହି ଗୋଦାମଟି ଠିକ୍ କେଉଁଠାରେ ଅଛି? ମୁଁ ସଠିକ୍ ଠିକଣା ଜାଣିବାକୁ ଚାହୁଁଛି।
7	Consultant	It's at 14 Greens Road, Dandenong South, close to the Monash Freeway exit and a five-minute walk from the train station. I'll write it down now.
8	Jobseeker	ଭଲ୍, ଧନ୍ୟବାଦ। ମୋତେ ସାକ୍ଷାତକାର ପାଇଁ କେଉଁ କେଉଁ କାଗଜପତ୍ର ସାଥରେ ନେବାକୁ ପଡ଼ିବ?
9	Consultant	Bring photo ID and your updated resume. You won't need original certificates yet — copies are fine for the first interview stage.
10	Jobseeker	ବୁଝିଲି। ମୁଁ କେଉଁ ପ୍ରକାର ପୋଷାକ ପିନ୍ଧି ଯିବି?
11	Consultant	Wear casual clothing with closed-toe shoes — no sandals allowed on the warehouse floor. The interview and site tour together take about forty minutes total.
12	Jobseeker	ଠିକ୍ ଅଛି, ମୁଁ ବନ୍ଦ ଜୋତା ପିନ୍ଧି ଆସିବି। ଧନ୍ୟବାଦ, ମୁଁ ବୃହସ୍ପତିବାର ପାଇଁ ପ୍ରସ୍ତୁତ ରହିବି।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-employment-agent-war/

5. Grief Counselling Referral for a Widower · Counselling

An elderly widower attends a community health centre for a counselling assessment after experiencing insomnia and distress following his wife's death, and you will interpret for both parties.

1	Counsellor	Mr. Nayak, thank you for coming in today—I know it's not always easy to talk about how you're feeling since your wife passed.
2	Client	ମୋର ପତ୍ନୀ ପ୍ରାୟ ତିନି ମାସ ତଳେ ପରଲୋକ ଗମନ କଲେ, ମୁଁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ଶୋଇ ପାରୁ ନାହିଁ, ରାତିରେ ଅନେକ ଚିନ୍ତା ଆସେ ।
3	Counsellor	Since she passed, have you had any trouble sleeping, eating properly, or any thoughts of hurting yourself at all?
4	Client	ହଁ, ମୁଁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ଖାଇ ପାରୁ ନାହିଁ ଆଉ ରାତିରେ ବି ଶୋଇ ପାରେ ନାହିଁ, ମାତ୍ର ମୁଁ କେବେ ବି ନିଜକୁ କ୍ଷତି ପହଞ୍ଚାଇବାର ଚିନ୍ତା କରି ନାହିଁ ।
5	Counsellor	I'd like to refer you to a psychologist through a Mental Health Care Plan, and in the meantime, Beyond Blue has a phone line you can call anytime.
6	Client	ଏହା ପାଇଁ କେତେ ଖର୍ଚ୍ଚ ହେବ ଏବଂ ମୁଁ କି ମେଲବୋର୍ନ ସହରକୁ ଯିବାକୁ ପଡ଼ିବ?
7	Counsellor	Medicare covers part of the cost for up to ten sessions a year, and you won't need to travel into the city—the psychologist visits this centre.
8	Client	ମାତ୍ର ମୁଁ ତ ଭଲ ଭାବରେ ଇଂରାଜୀ କହି ପାରେ ନାହିଁ, ମନୋବିଜ୍ଞାନୀ ଓଡ଼ିଆ ଜାଣନ୍ତି କି?
9	Counsellor	Yes, we can book an Odia interpreter for every session. Your first appointment is Thursday at three thirty in the afternoon.
10	Client	ଠିକ୍ ଅଛି, ମୁଁ ଆସିବି । କେନ୍ଦ୍ର କେଉଁଠାରେ ଅବସ୍ଥିତ?
11	Counsellor	The centre is on Nepean Highway in Frankston. We'll review how you're going after six weeks, and adjust the plan if needed.
12	Client	ଧନ୍ୟବାଦ, ମୁଁ ବୃହସ୍ପତିବାର ନିଶ୍ଚିତ ଆସିବି । ଆପଣ ମୋତେ ବହୁତ ସାହାଯ୍ୟ କଲେ ।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-grief-counselling-re/

6. Physiotherapy Extras Claim · Insurance

A client asks a Medibank claims officer about a physiotherapy extras reimbursement, and you will interpret for both parties.

1	Officer	Thanks for coming in, Mr Behera. Let's go through your Medibank extras claim for the physiotherapy sessions at Sunbury Physio Clinic.
2	Client	ମୋ ପାଖରେ ସନବେରୀ ଫିଜିଓ କ୍ଲିନିକ୍‌ର ଆଠଟି ସେସନ୍ ପାଇଁ ରସିଦ୍ ଅଛି, ମାତ୍ର ମୁଁ ଶୁଣିଥିଲି ଯେ ମେଡିବ୍ୟାଙ୍କ ଦାବି ପାଇଁ ଡାକ୍ତରଙ୍କ ରେଫରାଲ୍ ଲୋଡ଼ା।
3	Officer	Actually, a GP referral isn't required for a standard extras physiotherapy claim — you just need an itemised receipt showing the provider number and item code.
4	Client	ଏହା ଶୁଣି ମୋର ମନ ହାଲୁକା ହେଲା। ତେବେ ଦାବି ପ୍ରକ୍ରିୟା କେତେ ଦିନ ଲାଗିବ ଏବଂ ମୋ ପ୍ଲାନ ଅନୁଯାୟୀ କେତେ ସେସନ୍ କଭର୍ ହେବ, ତାହା କହିପାରିବେ କି?
5	Officer	Processing times vary, so check the Medibank app for updates. Your session limit depends on your specific extras tier — it's not the same for every policy.
6	Client	ମୁଁ କେମିତି ଆପ୍ ମାଧ୍ୟମରେ ଏହି ସୀମା ଦେଖିପାରିବି ଏବଂ ଦାବି ଜମା କରିପାରିବି?
7	Officer	Open the Medibank app, go to 'Claims', and upload a photo of each receipt. No referral is needed unless your specific policy states otherwise.
8	Client	ମୁଁ ମୋଟ ତିନି ଶହ ଷାଠିଏ ଡଲାର୍ ଖର୍ଚ୍ଚ କରିଛି। ମୋତେ କେତେ ଫେରସ୍ତ ମିଳିବ, ତାହା କହିପାରିବେ କି?
9	Officer	The reimbursed amount depends on the benefit schedule for that specific item, not a fixed rate. Check the app before booking your next session.
10	Client	ଯଦି ମୁଁ ମୋର ବାର୍ଷିକ ସୀମା ପୂର୍ବରୁ ପାର କରିପାରିଛି, ତେବେ କ'ଣ ହେବ?
11	Officer	If you've already reached your annual limit, further sessions won't be covered under extras. Ask your GP whether a Medicare care plan referral could apply.
12	Client	ବୁଝିଗଲି, ଧନ୍ୟବାଦ। ମୁଁ ଆପ୍ ଡେକ୍ କରି ଡାକ୍ତରଙ୍କ ସହିତ ମଧ୍ୟ କଥାବାର୍ତ୍ତା କରିବି।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-medibank-physio-extr/

7. Angina Assessment and Stress Test Referral · Health

An Odia-speaking patient consults a cardiac nurse about chest tightness, leading to a stress test referral and medication guidance; you will interpret for both parties.

1	Cardiac Nurse	Mr Patra, thank you for coming in today. Can you describe exactly when this chest tightness starts, how it feels, and how long it usually lasts before easing?
2	Patient	ଡାକ୍ତର, ମୁଁ ଚାଲିବା ବେଳେ କିମ୍ବା ସିଡି ଚଢ଼ିବା ବେଳେ ଛାତିରେ ଚାପ ଅନୁଭବ କରେ। ଏହା ପ୍ରାୟ ପାଞ୍ଚ ମିନିଟ୍ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ରହେ ଏବଂ ବିଶ୍ରାମ କଲେ କମିଯାଏ।
3	Cardiac Nurse	Do you carry your GTN spray with you, and please tell me, when you use it, does the pain usually ease within a few minutes?
4	Patient	ହଁ, ମୁଁ ମୋ ସ୍ପ୍ରେ ବ୍ୟବହାର କରେ। ସାଧାରଣତଃ ତିନି ମିନିଟ୍ ମଧ୍ୟରେ ଆରାମ ମିଳେ, କିନ୍ତୁ କେବେ କେବେ ପୁରା ଆରାମ ମିଳେ ନାହିଁ, ଏହା ମୋତେ ଚିନ୍ତାରେ ପକାଇଥାଏ।
5	Cardiac Nurse	We need to organise an exercise stress test. Liverpool Hospital's cardiology unit can see you next Thursday at nine thirty in the morning.
6	Patient	ପରୀକ୍ଷା ପୂର୍ବରୁ କ'ଣ ମୁଁ କିଛି ଖାଇ ପାରିବି ନାହିଁ? ଏବଂ ପରୀକ୍ଷା ପରେ ମୁଁ ନିଜେ ଗାଡ଼ି ଚଳାଇ ପାରିବି କି?
7	Cardiac Nurse	Please fast for four hours beforehand, avoid caffeine completely, and don't drive yourself afterwards — arrange someone to collect you.
8	Patient	ବୁଝିଲି, ମୁଁ ଚାରି ଘଣ୍ଟା ପାଇଁ କିଛି ଖାଇବି ନାହିଁ। ମୋ ପତ୍ନୀ ମୋତେ ଡ୍ରାଇଭ୍ କରି ଆଣିବେ ଏବଂ ନେଇଯିବେ।
9	Cardiac Nurse	Please continue your daily aspirin and keep your GTN spray handy, but avoid strenuous exercise or heavy exertion until after the stress test is done.
10	Patient	ମୁଁ ଏକ ଗୋଦାମରେ କାମ କରେ ଯେଉଁଠି ଭାରି ଜିନିଷ ଉଠାଇବାକୁ ପଡ଼େ। ମୁଁ କ'ଣ ପରୀକ୍ଷା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କାମ ଚାଲୁ ରଖିପାରିବି?
11	Cardiac Nurse	Avoid heavy lifting at work until then; if the pain worsens, lasts longer, or doesn't ease with spray, go straight to emergency.
12	Patient	ବହୁତ ଧନ୍ୟବାଦ, ଡାକ୍ତର। ମୁଁ ଆପଣଙ୍କ ପରାମର୍ଶ ମାନିବି ଏବଂ ଯଦି ଯନ୍ତ୍ରଣା ବଢ଼େ ତେବେ ତୁରନ୍ତ ଜରୁରୀକାଳୀନ ବିଭାଗକୁ ଯିବି।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-angina-stress-test-r/

8. Formal Complaint Against an Electrician · Consumer Affairs

A client in Wollongong is lodging a complaint about an electrician's faulty rewiring work with a consumer affairs officer. You will interpret for both parties.

1	Officer	Could you walk me through exactly what happened with the electrician's rewiring work at your property in Wollongong, and when this problem first began?
2	Client	ମୋର ଖୋଲଙ୍ଗଂ ଘରେ ଏକ ଇଲେକ୍ଟ୍ରିସିଆନ୍ ତିନି ସପ୍ତାହ ପୂର୍ବେ ସ୍ୱିଚ୍‌ବୋର୍ଡ଼ ରିୱାଇରିଂ କରିଥିଲେ ଏବଂ ମୋତେ ଏକ ହଜାର ଦୁଇଶହ ଡଲାର୍ ଚାର୍ଜ କରିଥିଲେ । ଏବେ ସ୍ୱିଚ୍‌ବୋର୍ଡ଼ରୁ ସ୍ପାର୍କ ବାହାରୁଛି ଏବଂ ମୋତେ ବହୁତ ଡର ଲାଗୁଛି ।
3	Officer	Do you still have the invoice, and have you already tried contacting the electrician to come back and fix this fault?
4	Client	ହଁ, ମୋ ପାଖରେ ଇନଭଏସ୍ ଅଛି, ଚାରିଖ ଲେଖା ଅଛି । ମୁଁ ତାଙ୍କୁ ଦୁଇ ଥର ଫୋନ୍ କରିଥିଲି, କିନ୍ତୁ ସେ ଆସିବାକୁ ମନା କରିଦେଲେ ଏବଂ ଫୋନ୍ ରଖିଦେଲେ ।
5	Officer	If he keeps refusing to respond, NSW Fair Trading can first try mediating between you both; if that doesn't resolve things, you can apply to NCAT.
6	Client	ଆଜ୍ଞା, କେତେ ସମୟ ଲାଗିବ ଏବଂ ଏହା ପାଇଁ କେତେ ଖର୍ଚ୍ଚ ହେବ? ମୋତେ ଚିନ୍ତା ଲାଗୁଛି, ଏହି ସ୍ୱିଚ୍‌ବୋର୍ଡ଼ ଏବେ ବି ବିପଦଜନକ ଅଛି ।
7	Officer	For urgent safety, call a licensed electrician now for repairs. The NCAT application fee is around fifty dollars, hearings within six to eight weeks.
8	Client	ଠିକ୍ ଅଛି । ଆବେଦନ ପାଇଁ ମୋତେ କେଉଁ କେଉଁ ଡକ୍ୟୁମେଣ୍ଟ ଦରକାର ହେବ?
9	Officer	You'll need the original invoice, clear photos of the faulty wiring, any text messages between you both, and the electrical safety certificate if one was issued.
10	Client	ମୋ ପାଖରେ ଫଟୋ ଅଛି, କିନ୍ତୁ ସେ ମୋତେ କୌଣସି ସେଫ୍ଟି ସାର୍ଟିଫିକେଟ୍ ଦେଇ ନାହାଁନ୍ତି । ଏହା କି ସମସ୍ୟା ହେବ?
11	Officer	If no certificate was issued, that itself breaches regulations, so include that fact clearly in your NCAT application.
12	Client	ବହୁତ ଧନ୍ୟବାଦ । ମୁଁ ଏହି ସପ୍ତାହ ମଧ୍ୟରେ ସବୁ ଡକ୍ୟୁମେଣ୍ଟ ସହିତ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିବି ।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-electrician-complain/

9. Witness Statement After a Hit-and-Run Near Chatswood · Legal

An Odia-speaking witness gives a statement to NSW Police about a hit-and-run near the Chatswood interchange. You will interpret for both parties.

1	Officer	Thank you for coming in today to give your statement. Can you tell me exactly what you saw near the Chatswood interchange on Thursday evening? Please start from the beginning.
2	Witness	ହଁ ସାର୍, ମୁଁ ଚାଟସ୍‌ୱୁଡ୍ ଇଣ୍ଟରଚେଞ୍ଜ ପାଖରେ ଠିଆ ହୋଇଥିଲି । ଏକ ମୋଟରସାଇକେଲ୍ ଚାଳକ ସିଗ୍ନାଲ୍‌ରେ ଅପେକ୍ଷା କରୁଥିଲେ, ସେତେବେଳେ ଏକ ଧଳା କାର୍ ପଛରୁ ଆସି ତାଙ୍କୁ ଧକ୍କା ମାରି ଚାଲିଗଲା ।
3	Officer	Before we continue, can you tell me what time exactly this happened, and how many vehicles were involved in the collision?
4	Witness	ଏହା ପ୍ରାୟ ସନ୍ଧ୍ୟା ଛଅଟା ପନ୍ଦର ମିନିଟ୍ ସମୟରେ ଘଟିଥିଲା । ସେଠାରେ ଦୁଇଟି ଗାଡ଼ି ଥିଲା - ମୋଟରସାଇକେଲ୍ ଏବଂ ସେହି ଧଳା କାର୍ ।
5	Officer	That's helpful. Can you now describe the vehicle that struck the motorcyclist, including its colour, make, and any visible damage?
6	Witness	କାର୍ଟି ଏକ ଧଳା ସେଡାନ୍ ଥିଲା, ବୋଧହୁଏ ଟୟୋଟା କରୋଲା ପରି ଦେଖାଯାଉଥିଲା । ସାମ୍ନା ପାର୍ଟରେ କିଛି ଆଞ୍ଚୁଡ଼ା ଚିହ୍ନ ଥିଲା ।
7	Officer	Did you manage to note the full number plate, or only part of it before the car drove off?
8	Witness	ନାହିଁ ସାର୍, ମୁଁ ପୁରା ନମ୍ବର ପ୍ଲେଟ୍ ଦେଖିପାରିଲି ନାହିଁ । କେବଳ ପ୍ରଥମ ତିନୋଟି ଅକ୍ଷର 'ବି.ଟି.ଏର୍' ମନେ ଅଛି ।
9	Officer	That's still useful, even without the full plate. NSW Police will check nearby CCTV footage from the Chatswood interchange to help identify the vehicle and driver.
10	Witness	ଠିକ୍ ଅଛି ସାର୍ । ମୋତେ ଏଥିପାଇଁ ଏକ ଲିଖିତ ବୟାନ ଦେବାକୁ ପଡ଼ିବ କି, ଏବଂ ଏହା କେତେ ସମୟ ନେବ?
11	Officer	You'll need to read through the entire statement carefully, confirm every detail is accurate, and sign each page before you leave today.
12	Witness	ବୁଝିଲି ସାର୍ । ମୁଁ ଏବେ ପଢ଼ି ଦେଖିବି ଏବଂ ସାଇନ୍ କରିବି । ସାହାଯ୍ୟ ପାଇଁ ଧନ୍ୟବାଦ ।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-odia-police-witness/

10. Joining a Union After a Workplace Safety Concern · Employment

An Odia-speaking warehouse worker in NSW raises a safety hazard with a union organiser and considers joining the union; you will interpret for both parties.

1	Union Organiser	Thanks for meeting me during your break, Manoj. You mentioned some safety concerns at the warehouse recently — tell me what's been happening.
2	Warehouse Worker	ମୁଁ ଗୋଦାମରେ କାମ କରୁଛି ଯେଉଁଠାରେ ଫୋର୍କଲିଫ୍ଟଗୁଡ଼ିକ ଲୋଡ଼ି ତକ୍ ପାଖରେ ବେଗରେ ଚାଲନ୍ତି, କିନ୍ତୁ କୌଣସି ସୁରକ୍ଷା ବ୍ୟାରିଅର୍ ନାହିଁ। ମୋତେ ତର ଲାଗୁଛି ଯେ କେହି ଗୁରୁତର ଭାବେ ଆହତ ହେବେ।
3	Union Organiser	Have you reported this to your supervisor, or through the warehouse's official hazard log? I'm also from the United Workers Union.
4	Warehouse Worker	ମୁଁ ଏହା ମୋର ସୁପରଭାଇଜରଙ୍କୁ ଦୁଇଥର ଜଣାଇଛି, କିନ୍ତୁ ଏପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କିଛି ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୋଇନାହିଁ। ମୁଁ ଚିନ୍ତିତ ଏହା ବଡ଼ ଦୁର୍ଘଟଣାରେ ପରିଣତ ହୋଇପାରେ।
5	Union Organiser	Under work health and safety law, your employer must address serious hazards. If it isn't fixed, you can lodge a complaint with SafeWork NSW.
6	Warehouse Worker	ଏହା ସତରେ ଚିନ୍ତାଜନକ। ମୁଁ ଯୁନିଅନ୍ରେ ଯୋଗ ଦେବାକୁ ଚାହୁଁଛି, କିନ୍ତୁ ମୁଁ ଏଠାରେ କେବଳ ତିନି ମାସ ହେଲା କାମ କରୁଛି। ମୁଁ ଯୋଗ ଦେଇପାରିବି କି?
7	Union Organiser	You're eligible to join even if you've only worked here three months. Weekly fees are affordable, and safety issues are usually addressed, though nothing is guaranteed.
8	Warehouse Worker	ଠିକ୍ ଅଛି, ମୁଁ ଯୋଗ ଦେବାକୁ ଚାହେଁ। ମୁଁ କେମିତି ଯୋଗ ଦେଇପାରିବି?
9	Union Organiser	You can join online today through the United Workers Union website — membership starts immediately, and you can also contact SafeWork NSW if hazards persist.
10	Warehouse Worker	ଏହା ଭଲ ଲାଗୁଛି। କିନ୍ତୁ ଯଦି କମ୍ପାନୀ ଜାଣିଯାଏ ମୁଁ ଯୋଗ ଦେଇଛି, ମୋତେ ଚାକିରିରୁ ବାହାର କରିଦେବେ ନାହିଁ ତ?
11	Union Organiser	Your employer can't legally dismiss or discipline you for joining a union — that's protected under the Fair Work Act, no exceptions.
12	Warehouse Worker	ଧନ୍ୟବାଦ, ଏହା ଶୁଣି ମୋତେ ନିଶ୍ଚିନ୍ତ ଲାଗୁଛି। ମୁଁ ଆଜି ହିଁ ଫର୍ମ ପୂରଣ କରି ଯୋଗ ଦେବି।

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/odia/for-join-union-warehouse/

naaticcl.com is an independent exam-practice platform, not affiliated with or endorsed by NAATI. These are practice dialogues written to the published CCL specification, not NAATI test items. You may print and share this file unchanged.